

广东省普通高校人文社会科学重点研究基地暨南大学汉语方言研究中心

南方语言学

第四辑

主编 甘于恩



暨南大学出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS

广东省普通高校人文社会科学重点研究基地暨南大学汉语方言研究中心

南方语言学

第四辑

主编 甘于恩



暨南大学出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS

中国·广州

图书在版编目 (CIP) 数据

南方语言学. 第四辑/甘于恩主编. —广州: 暨南大学出版社, 2012. 5
ISBN 978 - 7 - 5668 - 0201 - 9

I. ①南… II. ①甘… III. ①汉语方言—方言研究—丛刊 IV. ①H17 - 55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 086775 号

出版发行: 暨南大学出版社

地 址: 中国广州暨南大学
电 话: 总编室 (8620) 85221601
营销部 (8620) 85225284 85228291 85228292 (邮购)
传 真: (8620) 85221583 (办公室) 85223774 (营销部)
邮 编: 510630
网 址: <http://www.jnupress.com> <http://press.jnu.edu.cn>

排 版: 广州市天河星辰文化发展部照排中心
印 刷: 佛山市浩文彩色印刷有限公司

开 本: 850mm × 1168mm 1/16
印 张: 15.25
字 数: 506 千
版 次: 2012 年 5 月第 1 版
印 次: 2012 年 5 月第 1 次
印 数: 1—2000 册

定 价: 39.00 元

(暨大版图书如有印装质量问题, 请与出版社总编室联系调换)

目 录

岭南汉语方言研究

化州街白话（上江话）音系及语音特点	邵慧君	(1)
广州黄埔大沙镇九沙村疍语音系特点	冯国强	(7)
香港大澳水上方言语音说略	陈永丰	(11)
论罗翊云《客方言》的研究价值	温美姬 温昌衍	(17)

地理语言学

地理语言学的研究目标与方法浅论	李仲民	(27)
-----------------------	-----	------

岭南语言资源与语言技术

怀集县的语言	杨璧菀	(36)
基于汉语方言数据库的语言特征提取及其在谷歌地理信息系统中的标注	彭志峰	(41)

语音学和实验语音学

增城（石滩）粤语的 a 和 ɐ	王茂林 刘新中	(44)
广东封开方言（开建话）声调实验研究	侯兴泉	(50)
安徽石台伍村方言古並奉定母的读音	杨慧君 李婷婷	(57)
广东汉语方言几个点的单字调	刘新中 李慧敏 李 婷 张淑敏 张燕洁 郑柔琮	(65)
潮州方言“唔字结构”合音条件及合音演变	徐宇航	(79)

少数民族语言研究

云南鹤庆双语现状调查——以云鹤镇为例	李义祝	(85)
--------------------------	-----	------

海外汉语方言研究

- 广东粤方言在东南亚的流变····· 陈晓锦 张淑敏 (92)
印尼汉语方言的分布、使用、特点及影响 ····· 甘于恩 李 明 (100)

方言历时研究

- 一百年来广州话遇摄韵母读音演变研究 ····· 伍 巍 (106)
中山南朗闽方言岛音系中的两个层次 ····· 陈小枫 许冬晖 (112)
藤县话声韵调与中古语音之比较分析 ····· 肖 俊 (124)

方言与移民

- 福建移民与粤西闽语 ····· 陈云龙 (134)

语法研究

- 事体形容词与事体名词的提取方法研究 ····· 赵春利 杨泽铭 (141)
广州话后置成分“得滞”、“乜滞”和“咁滞”的变异 ····· 单韵鸣 (148)
试析大同方言动结式“V起了” ····· 杨 琦 (155)

语言文字应用

- 粤语区普通话教学的基本原则 ····· 高 然 (162)
广州市城市日常称呼语调查研究 ····· 董国保 招茵茵 于 姗 李蔓铃 薛莹莹 (167)

词典学与汉语史

- 北朝五史所见辞书未收词语考释····· 王彦坤 (173)
姚弗如《潮声十七音新字汇合璧大全》的音系及其相关问题 ····· 张屏生 (179)
清代俗语辞书《直语补证》在方言词典编纂方面的价值 ····· 曾昭聪 (192)
“醺”词源考 ····· 钟 奇 (197)
略论两汉章句对六朝儒经义疏之影响 ····· 刘卫宁 (203)
俞樾“反言观”辨析 ····· 李香平 (210)

方言与文学

- 粤方言木鱼书《花笺记》方言词研究刍议 廖敏敏 曾昭聪 (215)
- 也谈《明刊三种》的方言归属 曾南逸 (220)

博士论文撮要

- 郴州土话语音及词汇研究 范俊军 (227)
- 益阳方言语法研究 徐 慧 (227)
- 屯昌方言语法研究 钱莫香 (228)
- 东南方言声调比较研究 辛世彪 (228)
- 香港报纸新闻报道书面语语言特色 梁莉莉 (229)

研究机构

- 香港中文大学粤语研究中心 (230)

刊海推介

- 《岭南学》(年刊) 李 静 (231)

动态

- 合力铺设友谊桥梁 拓展海外方言研究
——汉语方言研究中心首个海外科研联络处诞生侧记 单 言 (232)
- 后 记 (234)

Table of Content

Chinese Dialects in Lingnan

- The Phonology and Phonological Features of the Huazhou Cantonese* Shao Huijun (1)
Phonological Features of Danjia Dialect (Jiusha Village, Dasha Town, Huangpu District, Guangzhou City)
..... Fung Kwok Keung (7)
A Phonetic Introduction to Boat Dweller Dialect in Da'ao, Hong Kong Chen Yongfeng (11)
On the Research Value of Luo Huiyun' "Kejia Dialect" Wen Mei & Wen Changyan (17)

Geolinguistics

- On the Methodology and Objectives of Geographical Linguistics* Li Zhongmin (27)

Language Resource and Technology in Lingnan

- Languages in Huaiji County* Yang Biwan (36)
Language Features: Extracting Based on Chinese Dialect Database and Labelling in Google Earth
..... Peng Zhifeng (41)

Phonetics & Laboratory Phonetics

- /a/ and /æ/ in Zengcheng (Shitan) Yue Dialect* Wang Maolin & Liu Xinzhong (44)
An Acoustic Study on Tones in Kaijian Dialect of Fengkai Guangdong Hou Xingquan (50)
Present Pronunciations of Middle Chinese Initials "Bing" (並), "Feng" (奉) and "Ding" (定) of
Wucun Dialect in Shitai County, Anhui Province Yang Huijun & Li Tingting (57)
Tones in Several Guangdong Dialects
..... Liu Xinzhong, Li Huimin, Li Ting, Zhang Shumin, Zhang Yanjie & Zheng Rouqiong (65)
On the Conditions and Changes of the Blending of Negative Structures in Chaozhou Dialect
..... Xu Yuhang (79)

Minority Languages

- A Survey of Language Situation of Bilingualism in Heqing in Yunnan Province*
——Take the Town of Yunhe as an Example Li Yizhu (85)

Oversea Chinese Dialects

- Variation of Guangdong Yue Dialects in Southeast Asia* Chen Xiaojin & Zhang Shumin (92)
Chinese Dialects in Indonesia: Distribution, Usage, Features and Influence Gan Yu'en & Li Ming (100)

Diachronic Dialectology

- A Study of the Evolutionary of the Pronunciation of "Yu" (遇) in Cantonese in the Past Century*
..... Wu Wei (106)
Two Phonological Layers in Zhongshan Min Island (Nanlang) Chen Xiaofeng & Xu Donghui (112)

A Comparative Analysis on the Phonological Systems of Modern Tengxian Dialect and Middle

Ancient Chinese Xiao Jun (124)

Dialect and Immigration

Fujian Immigrants and Min Dialect in Western Guangdong Chen Yunlong (134)

Grammar Studies

Extraction Method of both Eventual Adjectives and Eventual Nouns Zhao Chunli & Yang Zeming (141)

On the Verb – Resultative Construction “V 起了” in Datong Dialect Yang Qi (155)

Applied Linguistics

Basic Principles in Putonghua Teaching: Cantonese Area Gao Ran (162)

A Survey on City Address Terms of Guangzhou
..... Dong Guobao, Zhao Yinyin, Yu Shan, Li Manling & Xue Yingying (167)

Lexicography and Chinese History

Textual Research of the Words in Five Histories Books of Northern Dynasties Missing from Lexicons
..... Wang Yankun (173)

“New Vocabulary of Chaozhou 17 Initials” by Yao Furu: Its Phonological System and Relative Problems
..... Zhang Pingsheng (179)

Qing Dynasty’s Slang Dictionary “Zhiyubuzheng” (直语补证): Value in Dialect Lexicography
..... Zeng Zhaocong (192)

An Etymological Note on Jiao (醮) Zhong Qi (197)

On the Influence of Zhangju in Two Han Dynasties on the Commentary of Confucian Classics
in the Six Dynasties Liu Weining (203)

Analysis on Yu Yue’s View on Negative Sentence Li Xiangping (210)

Dialect and Literature

Cantonese Words in Wooden Fish Song “Huajianji” Liao Minmin & Zeng Zhaocong (215)

More about Classification of the Dialect Recorded in “Three Selected Volumes in the Ming Dynasty”
..... Zeng Nanyi (220)

Ph. D. Dissertation Abstracts

Chenzhou Patois: Phonological and Lexical Studies Fan Junjun (227)

Studies on the Grammar of Yiyang Dialect Xu Hui (227)

Studies on the Grammar of Tunchang Dialect Qian Dianxiang (228)

Comparative Studies on Tones of Southeast Dialects Xin Shibiao (228)

On Language Characteristics of Written News Report in Hong Kong Newspapers Liang Lili (229)

Research Institutes

Cantonese Research Center, The Chinese University of Hong Kong (230)

Periodicals

<i>Lingnanology</i>	Li Jing (231)
---------------------------	---------------

Events

<i>The First Oversea Liaison Office of RCCD (Research Center for Chinese Dialect) was Born</i>	Shan Yan (232)
<i>Editor's Note</i>	(234)

• 岭南汉语方言研究 •

化州街白话（上江话）音系及语音特点^①

邵慧君

（华南师范大学岭南文化研究中心/文学院 广东广州 510631）

提 要 化州粤语在粤西湛江、茂名一带颇具特色，有学者将之独立为吴化片，以区别于周边粤语。本文以实地调查所得的3 600多字高清录音为语料，描写归纳化州市区化州街粤语（亦称为上江话）的音系及其语音特点。文章分为三个部分：①化州街白话音系；②化州街白话语音的特点；③结论。

关键词 化州上江话 音系 语音特点

化州市位于广东省西南部，鉴江中游，南北距80公里，总面积2 354平方公里，地形狭长，状若坐狮，地势由北向南倾斜。化州属茂名市，北与广西北流交界，南与广东吴川接壤，东与高州市和茂名市区相连，西与广西陆川及广东廉江毗邻，介于广东茂名、湛江两个地市和广西之间。化州市方言主要分白话（粤语）和涯话（客家话）两种，本文所记为化州市府所在地化州街的白话音系，为当地俗称“上江话”的代表。本文提及的“上江话”发音人戴志，男，1945年出生，现住化州市河西街道办樟村村委低山自然村，其家族世居该地已历22代。

一、化州街白话音系

（一）声母（23个）

6 兵白	p ^h 配盘	m 买麦	f 废方	v 会挖
d 刀洞	t 紫箭	t ^h 天头窗斜	n 泥南	l 浪六
	tʃ 猪捉	tʃ ^h 吹唱直	ɲ 肉勇	ʃ 洗司
	k 歌光	k ^h 桥局	ŋ 牙玉月	ʃ 书霜
	kw 瓜骨	kw ^h 跪昆		h 海客
ø 晏鸭				j 慧叶

说明：

①有内爆声母（亦称先喉塞浊音）6、d且浊音清晰，来自古全清“帮、端”母和古全浊“並、定”母仄声（上声白读除外），仅个别古“帮、端”母字内爆浊音不明显，如“兵、典、腆”等。

②声母t和t^h的舌位偏后，带轻微的舌面音色近t̪和t̪^h。

③塞擦音多读tʃ、tʃ^h、ʃ，但也有变体ts、ts^h、s，以舌叶音居多。清边擦音声母ʃ发音时舌两边气流较强，甚至带有滚动音色。

④舌面后鼻音ŋ多拼洪韵，其拼细韵时实际读作ɲ，ɲ为ŋ的音位变体。

① 本文曾于第十四届国际粤方言研讨会（2009年12月7—9日，桂林）宣读，惠蒙谢建猷、李连进、张惠英、侯兴泉、李龙等诸位先生提出宝贵意见，论文修改过程中陈忠敏师兄亦不吝赐教，在此深表感谢！本文为广东省哲学社会科学“十一五”规划2008年度一般项目“广东粤语语音数据库”（项目批号：08J-03）的前期成果之一。

⑤声母 kw、kw^h 有些带唇齿化色彩, 读作 kv、kv^h, 尤其是韵母 u 前更明显, 半元音以唇齿化的 v 为主。

⑥化州话零声母字发音前经常伴有紧喉色彩, 如鸦 ?a⁵³、忆 ?ek⁵⁵、屋 ?uk⁵⁵; 次浊声母拼阴平 53 和上阴入 55 调时也会略带紧喉音色, 如“妈” ?ma⁵³、“匿” ?nek⁵⁵、“笠” ?lep⁵⁵、“鹅” ?ŋɔ⁵³、“沃” ?juk⁵⁵、“煨” ?vui⁵³。

⑦半元音声母 j 带较重的浊音摩擦, 有些甚至 j 前有舌面浊擦音 ʒ 的音色, 类似 ʒj-。

(二) 韵母 (52 个)

a 马洒瓜	ɛ 靴车爹	ɔ 糯过写	i 猪树师已	u 库古武
	ie 也惹			
ai 带玺怪	ɐi 外低鬼	ei 废次技衣	"ɔi 来爱髓	ui 女愚推
				iui 乳慧
au 包咬搜	eu 偷球茂	ou 苏武豪	iu 超扰萧	
iau 猫尿鸟	ieu 有由			
am 咸 _{咸丰} 三参 _{人参}	ɐm 林寻心		im 尖验迁	
iam 钳菟	iem 饮音			
	ɐp 粒湿急		ip 聂接舌夺	
	iep 入			
	ɐn 贫怜棍		in 边团言穿	un 满馆盆
	ien 引人			
	ɐt 笔骨割		it 铁雪月	ut 阔活没
	iet 一日			
aŋ 男餐讲让彭	ɐŋ 啃曾幸	ɛŋ 兵井永	ɔŋ 甘寒 _讲 方	oŋ 肛虫同
iaŋ 扁良章	ieŋ 涸	ieŋ 孕赢	ioŋ 翁勇	
aʔ 答八角客若	ɛk 十袜刻测	ek 力石溺疫	"ɔʔ 鸪喝 _角 霍	uk 鹿菊玉
iaʔ 夹略啄		iek 翼液		iuk 肉育
ɲ 吴语二疑				

说明:

①韵母 ɔ 大多舌位偏高, 介于 o 和 ɔ 之间。

②韵母 ou 复元音之间的动程不甚显著, 主元音 o 舌位略高, 韵尾 u 发音较短收尾不饱满, 但与单元音 ɔ 仍归属不同韵母。

③韵母 "ɔi 和 ai 的韵尾 i 不到位, 音值近 ɪ 或 e。

④效开二等的 au 韵主元音比广州话 au 的主元音偏后且略圆, 主元音拖音较长, 韵尾则发音短且音色近 o。

⑤韵母 ui 主元音舌位略靠前, 在唇齿声母 f、v 后开口度偏小近 ui, 与 ui 成互补分布, ui、ui 不构成音位对立。

⑥韵母 ɲ 主要见于遇摄合口“疑”母和止摄开口“日、疑”母, 其中止摄字少数读音不稳定, 如“二、儿”有 ɲ²¹/ɲi³¹两读, 但发音人音感上无对立, 现统归作 ɲ¹。

⑦以 ɔ 为主元音的系列韵母 ɔi、ɔn、ɔŋ、ɔk 与声母结合时前面带有过渡音", 从过渡音" 至主元音 ɔ 有一定的动程, 而且双唇、齿唇声母后过渡音" 亦较明显。如“黄” v"ɔŋ¹³。

⑧化州上江话的 am、ɐm、im 三韵中, ɐm、im 韵尾是较典型的双唇鼻尾, 而 am 的鼻尾闭口动作较松弛, 音色也相对模糊, 往往有闭口动作却无闭口音色, 还有些字 am/aŋ 两读, 发音人语感中 am/aŋ 对立感不强; 与 -m 尾相应的人声韵只有 ɐp、ip 两个 (广州话读 ap 的化州话全部归 aʔ), 其中 ɐp 的双唇塞尾 -p 较典型, 而 ip 由于主元音为长元音, 其韵尾的闭口动作较弱较松, 收音位置多在唇齿, 读音

近 $i\upsilon?$ 。

⑨化州上江话收 $-n/-t$ 的韵母有三组： en/et 、 in/it 、 un/ut ，广州话读 an/at 和 on/ot 的化州话分别归入 $\text{a}\eta/\text{a?}$ 和 $\text{"}\text{o}\eta/\text{"}\text{ok}$ 。其中 in/it 主元音读音长似乎略有动程，近 im/it ；另 $-t$ 尾的读音也不像广州话那样靠前，略微向后，但与 $-k$ 尾区别。

⑩化州上江话收 $-\eta$ 尾的阳声韵中， $\text{a}\eta$ 、 $\text{e}\eta$ 和 $\text{"}\text{o}\eta$ 韵母的鼻尾舌位略靠前，近舌面中 $-n$ ，而 $\text{e}\eta$ 和 $\text{o}\eta$ 的鼻尾则是典型的舌面后鼻音 $-\eta$ ；另 $\text{e}\eta$ 有些字在主元音后端略有动程，似为 $\text{e}^i\eta$ 。与 $-\eta$ 尾阳声韵相应的人声韵则存在塞音韵尾弱化的现象，即不读典型的舌面后塞音 $-k$ ，而是在元音结束后同部位喉塞，最明显的是 a? 和 $\text{"}\text{o?}$ ，由于主元音为长元音，因此塞音音色较弱，个别甚至有点像舒声韵，故记作喉塞尾 $-?$ ； ek 和 ek 则各有两个变体，即 $\text{ek}/\text{e?}$ 和 $\text{ek}/\text{e?}$ ，它们因元音发音短，开口度略小，所以 $-k$ 尾弱化，不如 a? 和 $\text{"}\text{o?}$ 明显，仍记作 $-k$ 尾；而与 $\text{o}\eta$ 对应的人声 $-k$ 尾仍保持典型的舌面后塞音音色，只是入声韵主元音舌位比阳声韵 $\text{o}\eta$ 略高，记作 uk 。

（三）声调（8个）

阴平 53：天开

阳平（阳上）23：才人我淡怒

阴上 35：古粉

阴去 33：盖汉

阳去 31：霞伴共饭

上阴入 55：笔尺

下阴入 33：百说

阳入 22：麦食

说明：

①阴平调基本读 53，很少有读 55 的变体。

②阳平（阳上）单念或处于词语后字位置时读低升 13，阳去读中降 31（降势较明显），但它们处于词语前字位置时常常变调为低平 22，致使单字调中也出现互相串类的现象，如古浊平字化州上江话读作阳去的：“俄” ηo^{31} 、“衙” ηa^{31} 、“蝴” fu^{31} 、“如” j^{131} 、“芋” vu^{31} 、“眉” mei^{31} 、“垂” fui^{31} ；古浊去字化州上江话读作阳平（阳上）的：“院” j^{13} 、“售” f^{13} 。

③阴上 35 和阳上 23 的区别主要在于声调中后段，前段调值高低相差不大，阴上从声调中段开始明显上扬且尾端上扬幅度较大，阳上亦从中段开始缓升，但上升幅度比较平缓，故分别记作 35 和 23。

二、化州街白话语音的特点

（一）声母特点

（1）古“帮、端”二母和“並、定”二母仄声（今读送气者除外）化州上江话读内爆音声母 b 、 d 。

（2）古全浊塞音、塞擦音声母今化州上江话已清化，其演变规律大致与广州话相同：古全浊平声今读送气清音，古全浊去、入声今读不送气清音，古全浊上声白读送气、文读不送气。如：“皮” p^hei^{13} 、“部” b^{31} （並母）；“台” t^hai^{13} 、“袋” d^{31} （定母）；“墙” $\text{t}^h\text{ia}\eta^{13}$ 、“嚼” tiak^{33} （从母）；“长_{长短}” $\text{t}^h\text{ia}\eta^{13}$ 、“仗” $\text{t}^h\text{ia}\eta^{33}$ （澄母）。

但是，化州上江话古全浊声母今读送气清音的字远多于广州话，以“群、从、邪、澄”母字居多，尤其是古浊塞音“群”母几乎不论平仄今读都送气，与“並、定”母迥异。具体对比如下：

①广州话古全浊仄声今读不送气清音，化州话却读送气清音：

古浊上字：巨、弟、罪、技、妓、痔、跪、皂、造、赵、兆、绍、紂、渐、俭、件、键、尽、近（无文白读）、象、像、橡、丈、杖、静、并_{并且}

古浊去字：座、谢、箸、助、住、具、惧、自、寺、嗣、饲、治、忌、柜、召、轿、就、袖、宙、旧、暂、赚、站、撤、栈、贱、钱、健、倦、阵、劲、郡、藏_{西藏}、脏_{内脏}、匠、状、撞、赠、竞、净、郑、仲、诵、颂、讼、共

古浊入字: 杂、闸、捷、集、习、袞、蛰、及、钶、杰、截、绝、掘、疾、侄、倔、铎、凿、昨、着^{着大、睡着}、浊、镯、直、值、殖、植、极、泽、宅、籍、藉、席、蓆、夕、寂、族、逐、轴、俗、续、局

特例: “距、拒、剧、屐”四字 (“群”母仄声), 广州话与化州话同, 均读送气清音。

“近”字广州话有两读, 文读不送气, 白读送气, 化州话只有送气一读。

“邵、狭”二字 (“禅”母去声、“匣”母入声), 广州话读清擦音 s、h, 化州话读送气清塞擦音 tʰ、kʰ。

②个别古浊平字广州话读擦音, 化州话却读送气塞擦音。如: “韶、岑”二字, 广州话读擦音 s, 化州话读塞擦音 tʰ。

此外, 个别古全清声母广州话读不送气的字, 化州话也读送气音。如: “蛀” (章母): 广州话读 tʃ, 化州话读 tʃʰ; “矫、夹、袂、挟” (见母): 广州话读 k, 化州话读 kʰ。由此可知, 化州话今读送气声母的字较广州话为多。

(3) 古“精”母化州上江话今读 t, 古“清”母则与“定”母平声和“透”母相同, 今读 tʰ, 古“从、邪”二母不论平仄大部分也读 tʰ。

(4) 化州上江话有清边擦音声母 ʈ, 基本来自古“心”母字, 个别来自其他声母, 如“缩” (生母) ʈuk⁵⁵、“绪^{情绪} (邪母)” ʈui³¹。

(5) 化州上江话有四个鼻音声母, m 主要来自古“明、微”母, n 主要来自古“泥”母, ŋ、ŋ 主要来自古“日、疑”母和部分“影、喻”母字。比较特殊的是, 化州舌面后鼻音 ŋ 不仅可拼洪音, 也可拼细音, 拼细音时实际读音为 ɲ, 多来自古“疑”母细音, 个别来自古“日”母 (如“软”); ŋ 只拼细音, 多来自古“日”母、少数“影”母细音和“喻”母字, 还有个别“疑”母细音 (如“严、业、孽、疟”)。细音前 ŋ 和 ɲ 可成对立, 如“热” ŋit²² ≠ “月” ɲit²², “壤” ŋian¹³ ≠ “仰” ɲian¹³。

(6) 部分古“影”母细音字不以 j (i) 开头且发声前带有喉部紧张。如衣 ʔei⁵³、因 ʔen⁵³、鹰 ʔeŋ⁵³、亿 ʔek⁵⁵。

(7) 化州话上江话与广州话音系一样, 可设舌根唇化声母 kw、kwh 和唇化半元音 u 而不设 u 介音, 这样做的原因一是 u 介音更多地体现为声母特征, 声母的唇化色彩比较明显, 有些甚至进一步演化为唇齿化声母 kv、kvh、v; 二是 u 介音仅出现于 k、kʰ 及零声母 ø 的后面, 与广州话无异。

(二) 韵母特点

(1) 化州上江话除了 iau、iam、iaŋ、iak 这四个 i 介音韵母可出现于各类辅音声母后之外, 其他所有带 i 介音的韵母 (ie、iui、ieu、iem、iep、ien、iet、ieŋ、iek、iuk) 仅出现于带浊摩擦的半元音声母 j 和舌面声母 ɲ 的后面, 由于声母 ɲ 和 j 本身包含 i 的音色, 因此处理音系时也可将这些韵母的 i 介音略去, 直接写作开口呼韵母。

(2) 化州上江话缺少以圆唇元音 œ (ø) 为主元音的系列韵母, 广州话的 œ、œy、œn、œt、œŋ、œk, 化州话分别为 ɔ/ɛ、ui、en、et、iaŋ、iak。如: “朵” dɔ⁵⁵、“靴” he⁵³、“去” hui³³、“水” fui³⁵、“春” tʃʰen⁵³、“出” tʃʰet⁵⁵、“良” lian¹³、“脚” kiak³³。

(3) 化州上江话无撮口呼韵母, 古合口三、四等字今一律为齐齿韵, 如“余” ji¹³、“劝” hin³³、“雪” ʃit³³。

(4) 果摄见组开合口同音, 如“个” = “过” kɔ³³。

(5) 假开三等麻韵基本读 ɛ, 仅个别读 ɔ。如“写” ʈɔ³⁵。

(6) 遇摄合口“疑”母今化州上江话读自成音节的鼻音 ɲ (亦可作 ŋ, 如“鱼”), 与止摄开口“日、疑”母字同音, 不同的是遇摄字无两读, 而止摄却有部分常用字存在两读的现象, 如“二、儿”可 ɲ³¹/ɲi³¹两读, ɲ 和 ɲi 在发音人语感中无法分辨, 不构成对立。这究竟是受周边粤方言的影响所致 (周边粤方言止摄开口字读 ɲi), 还是化州话内部的时间层次差异, 需要进一步深入考察。

(7) 遇合三等与蟹合一等的见晓组字, 化州上江话同读 ui , 如“句” kui^{33} 、“佢” $k^h ui^{13}$ 、“溃” $k^h ui^{33}$; 而广州话前者读 æy , 后者读 ui 。

(8) 遇、蟹、止三摄合口个别字化州上江话读 iui 韵。如“乳” $ŋiui^{13}$ 、“惠、慧、穗” $jiui^{31}$, 与广州话不同。

(9) 止开三等精组大部分今读 ei , 少数读 i , 如“紫、此、撕、赐、自、死、兹、字、思”等为 ei , 读 i 的仅“雌、疵、知、伺、寺”; 同韵的庄组亦有个别读 ei , 如“师”读作 $ʃi^{53}$, “狮”却读作 $ʃei^{53}$; 知、照组字则基本读 i 。不同韵母读音所配声母也有所不同: i 韵前为 $ʃ$ 、 $ʃ^h$ 、 $ʃ$, ei 韵前则为 t 、 t^h 、 t 。

(10) 化州上江话古咸、深摄收 $-m$ 、 $-p$ 尾的字今很多读 $-ŋ$ 、 $-ʔ$ 、 $-k$ 尾, 其转化主要与主元音读音(兼与韵类分布)相关, 具体情况如下:

①当主元音为 a 时(咸开一等帮端知系字、咸开二等、咸合三等非组), 广州话读 am 、 ap 的字化州上江话多读 $aŋ$ 、 $aʔ$, 其中舒声韵仍有少数字读 am , 如“函、览、馅、咸、参”等, “咸、参”二字作“咸丰、人参”时读 am , 作“咸淡、参加”时却读 $aŋ$; 另有个别字如“三、减”单念读 am , 组词则读 $aŋ$; 还有一些字发音人 $am/aŋ$ 两读, 如“耽、篮、惭、赚”。总体而言, 发音人音感中 am 、 $aŋ$ 并不对立, 若从音位归纳角度考虑, 可以将 am 归入韵母 $aŋ$, 现在分开是为了更好地体现其演变的参差性。与其相配的人声韵 ap 基本读作 $aʔ$ 。

②当主元音为 $ɔ$ 时(咸开一等见系), 广州话读 em 、 ep 的字, 化州上江话读 $ɔŋ$ 、 $ɔk$, 与宕摄一等、江摄同韵, 如“甘” = “光” $k^h ɔŋ^{53}$, “盒” = “鹤” $h^h ɔk^{22}$ 。

③当主元音为 i 时(咸开三、四等), 广州话读 im 、 ip 的字, 化州上江话也读 im 、 ip , 与 in 、 it 对立。如: “帘” $lim^{13} \neq$ “连” lin^{13} , “帖” $t^h ip^{33} \neq$ “铁” $t^h it^{33}$ 。不过 ip 的 $-p$ 收尾闭口较松, 近 $ivʔ$ 。

④当主元音为 e 时(深摄), 广州话读 em 、 ep 的字, 化州上江话阳声韵也读 em , 入声韵 ep 的闭尾则有所弱化: 有的读 ep , 有的不闭口读 ek , 有的字 ep/ek 两读, 如“粒” nep^{55} 、“习” $t^h ek^{22}$, “立”单读为 lek^{22} , 组词为 lep^{22} (立正), “集” $t^h ep^{22}/t^h ek^{22}$ 两读。

(11) 化州上江话古山、臻摄的 $-n$ 、 $-t$ 尾有部分读 $-ŋ$ 、 $-k$ 尾, 其条件同样与主元音及韵类分布有关。化州话 $-n$ 、 $-t$ 尾总体上舌位略偏后, 并非典型的舌尖前音。具体如下:

①当主元音为 a 时(山开一等帮端知系字、山开合二等、山合三等非组), 广州话中读 an 、 at 的字化州上江话多读作 $aŋ$ 、 $aʔ$ 。

②当主元音为 $ɔ$ 时(山开一等见系), 广州话读 on 、 ot 的字, 化州上江话读 $ɔŋ$ 、 $ɔk$, 与咸开一等见系、宕摄一等、江摄等同韵, 如“竿” = “光” $k^h ɔŋ^{53}$, “喝” = “壳” $h^h ɔk^{33}$ 。

③当主元音为 i 时(山开三四等、山合一等端系、山合三四等非组以外、臻合一等泥精组), 广州话读 in/it 、 yn/yt 的字, 化州上江话读 in/it (化州无撮口韵), 如“劝” hin^{33} 、“结” kit^{33} 。

尽管上江话 in/it 与 im/ip 基本对立, 但是有不少古山摄字却反而收 $-m$ 、 $-p$ 尾, 其中有些与广州话相同, 如“蝉、禅、孽、捏”, 还有一些与广州话不同, 如“垫、迁、羨、舌、堰、笈、夺”, 这些字广州话收 $-n/-t$ 尾, 而化州话却收 $-m/-p$ 尾。

④当主元音为 u 时(山合一等帮见系字、臻合一等帮组), 广州话读 un/ut 的字, 化州上江话也读 un/ut , 如“本” $ʌun^{35}$ 、“阔” fut^{33} 。

⑤当主元音为 e 时(深开三等帮组、臻摄合口所有字除臻合一等精组以外), 广州话读 en/et 、 $æn/æet$ 的字, 化州上江话都读 en/et , 如“根” ken^{55} 、“进” ten^{33} 、“骨” $kwet^{55}$ 、“出” $ʃ^h et^{55}$ 。

(12) 宕摄开合口、江摄、曾摄合口见组字同音, 声母和韵母之间带有过渡音⁴, 但无开合(k^h 与 kw^h) 对立。如“岗、光”均读 $k^h ɔŋ^{53}$, “角、国”均读 $k^h ɔk^{33}$ 。

总体而言, 中古阳声韵入声韵韵尾在化州上江话中的演变存在一定规律, 即主元音开口度越大, 其韵尾越不稳定, 易向 $-ŋ$ 、 $-k$ 尾转化, 反之, 主元音开口度越小的则越稳定; 在中古韵系的三套辅音韵尾中, $-ŋ$ 、 $-k$ 尾最为稳定, $-m$ 、 $-p$ 最易变化, $-n$ 、 $-t$ 尾居中; 同韵摄的塞音韵尾比鼻尾更易变化。

(13) 江摄见系存在文白异读, 文读为³⁵ɔŋ/³⁵ɔk, 白读为 aŋ/ak。如“讲”³⁵k³⁵ɔŋ/³⁵kaŋ、“觉”³³k³³ɔk/³³kak、“巷”³¹h³¹ɔŋ/³¹haŋ、“学”²²hak(无文读)。这种现象与广西勾漏片粤语、广西北海市合浦县海边话(粤语)和桂南平话(如南宁亭子平话)有相同之处。

(14) 古宕、江、曾、梗、通诸摄化州上江话多收 -ŋ/-k 尾, 但个别字却收 -n/-t 尾, 与前面所述“咸、深、山、臻”诸摄转收 -ŋ/-k 尾的大趋势相逆。如“勒、肋”²²lət、“塞”⁵⁵ʔet、“弘”³¹uən、“拯”³⁵ʃən(曾摄)、“浜、绷”⁵³ben、“耿”³⁵ken。

(15) 梗开三四等字化州上江话与广州话不同, 基本无文白异读, 所有字除“映”外一律读 eŋ/ek 韵, “映”读 jiaŋ³⁵, 是为特例。

(三) 声调特点

化州话声调共有 8 个: 平、去各分阴阳, 古浊上字多归阳平, 也有部分归阳去; 中古三个舒声阳调类部分字有互相串类的现象; 入声与其他粤方言一样有上、下阴入和阳入三个调。

三、结 论

综上所述, 化州街白话与湛江、茂名地区其他县市粤语相比, 较明显的区别主要有: ①声母有内爆音 ɓ、ɗ; ②古全浊声母今读送气清音的较多; ③古精组声母今多读 t、tʰ、ʈ; ④鼻音声母 ŋ 可以拼细音; ⑤部分古“影”母细音字不以高元音 i 开头, 并且发声前带有喉塞; ⑥止开三等精组今多读 ei 韵; ⑦古阳声韵入声韵尾 -m、-p 和 -n、-t 不同程度转收 -ŋ、-ʔ(-k) 尾, 舌面后塞尾 -k 部分已弱化为喉塞尾 -ʔ; ⑧古江摄见系字有文白异读; ⑨梗开三四等则基本无文白异读; ⑩只有两个舒声阳调: 阳平和阳去, 古浊上字多归阳平, 部分归阳去。

参考文献

- [1] 张振兴. 广东省雷州半岛的方言分布 [J]. 方言, 1986 (3).
- [2] 罗康宁. 信宜方言志 [M]. 广州: 中山大学出版社, 1987.
- [3] 张振兴. 广东省吴川方言纪略 [J]. 方言, 1992 (3).
- [4] 信宜县地方志编纂委员会. 信宜县志 [M]. 广州: 广东人民出版社, 1993.
- [5] 戴由武, 戴汉辉. 电白方言志 [M]. 广州: 中山大学出版社, 1994.
- [6] 化州市地方志编纂委员会. 化州县志 [M]. 广州: 广东人民出版社, 1996.
- [7] 李健. 化州粤语说略 [M]. 天津: 天津古籍出版社, 1996.
- [8] 茂名市地方志编纂委员会. 茂名市志 (全二册) [M]. 北京: 生活·读书·新知三联书店, 1997.
- [9] 广西壮族自治区地方志编纂委员会. 广西通志·汉语方言志 [M]. 南宁: 广西人民出版社, 1998.

广州黄埔大沙镇九沙村蛋语音系特点

冯国强

(香港树仁大学中国语言文学系 中国香港)

提 要 九沙围蛋语,是濒危方言,只有老人固守着,中青两代人基本上已说广州话了。本文主要通过广州话作比较而论述其音系特点,并述其粤方言的归类。

关键词 语音特点 蛋语 比较

九沙村位于大沙镇九沙围上,九沙村解放初期叫“九沙围”,所以九沙村又常称九沙围,面积为0.6平方公里。西南面临珠江,东北面紧贴鱼珠。中华人民共和国成立前,已有少数渔民在此落户。中华人民共和国成立后,陆续有渔民在这里搭建棚屋而居。2008年统计,有126户,573人。

九沙村是一条自然村,与茅岗村、新村、横沙村、江贝村相邻。围上渔民从事近岸捕捞为主,部分则以下钩、捞蚬、撒网、浸虾、围罟等作业为生,由大沙镇渔业大队管理委员会管理。1984年,经黄埔区批准,撤销渔业大队管理委员会,建立九沙乡政府,1987年改为九沙村民委员会,村民来自渔业大队的渔民。2002年8月起更名为九沙小区居民委员会,隶属鱼珠街道办事处管辖。

九沙蛋语已处于濒危阶段,蛋语基本上只有老人固守着,中青两代基本已经不以打鱼为生,出外打工,甚至当上专业人士,他们已习惯了说广州话,这种现象不单出现在香港,也发生于内地。我们能够做的,是赶快在其消亡前进行调查研究。

本文主要合作人是陈金成先生,曾当九沙村村长。另一合作人是黄细佬。

(一) 声韵调系统

1. 声母 (19 个)

p	包必步白	p ^h	批匹朋抱	m	妈莫文吻	w	和横汪永
						f	法翻苦火
t	刀答道敌	t ^h	梯汤亭弟	l	来列李年		
tʃ	展站租就	tʃ ^h	拆雌初车	ʃ	小绪水舌		
						j	人妖又羊
k	高官旧局	k ^h	抗曲穷琴	ŋ	牙牛银饿		
kw	瓜国郡跪	kw ^h	困亏葵群				
						h	海血河空
ø	二围现吴						

2. 韵母 (42 个)

单元音	复元音	鼻尾韵	塞尾韵
a 把知亚花	ai 排佳太败	am 贪担杉站	ap 答塔插甲
(e)	au 包抄交孝	an 盲棚横晚	ak 百格摘八
	ai 排佳太败	en 林任暗柑	ek 北得刺失
	ei 例西吹挥	en 朋杏宏文	ek 粒十急及
	eu 某浮九幽	en 镜饼颈腥	ek 刷只笛吃
e 些爹车野			